

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1373/2013 НА КОМИСИЯТА

от 19 декември 2013 година

за определяне на подробни правила за прилагане на режима на лицензии за износ в сектора на свинското месо

(кодифициран текст)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾, и по-специално член 161, параграф 3, член 170, първа алинея и член 192, параграф 2, във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕО) № 1518/2003 на Комисията от 28 август 2003 г. за определяне на подробни правила за прилагане на режима на износни лицензии в сектора на свинското месо ⁽²⁾ е бил неколкостранно и съществено изменен ⁽³⁾. С оглед постигане на яснота и рационалност посоченият регламент следва да бъде кодифициран.

(2) Необходимо е да се установят специфични правила за приложение на този режим на лицензии за износ в сектора на свинското месо и да се предвидят преди всичко разпоредби за представяне на заявленията, както и за данните, които трябва да бъдат вписани в заявленията и лицензиите, като едновременно с това се допълни Регламент (ЕО) № 376/2008 на Комисията от 23 април 2008 г. за определяне на общи подробни правила за прилагане на режима на лицензии за внос и износ и сертификати за предварително фиксиране за селскостопанските продукти ⁽⁴⁾.

(3) За да се осигури ефикасно управление на режима на лицензии за износ, е необходимо да се определи стойността на гаранцията, свързана с лицензиите за износ в рамките на този режим. Предвид риска от спекулации, присъщ на този режим в сектора на свинското месо, лицензиите за износ не трябва да са прехвърлими и следва да бъдат установени точни условия относно достъпа на операторите до въпросния режим.

(4) В съответствие с член 169 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, следва да бъде осигурено спазването на

задълженията, произтичащи от споразуменията, сключени по силата на член 218 от Договора относно обема на износа, посредством лицензии за износ. Необходимо е при това положение да се изготви подробна рамка на подаването на заявленията и издаването на лицензиите.

(5) Освен това е целесъобразно уведомяването за решенията, свързани със заявленията за издаване на лицензии за износ, да се извършва след определен срок за размисъл. Този срок следва да позволи на Комисията да прецени заявените количества, както и свързаните с тях разходи, и да предвиди при необходимост специфични мерки, приложими преди всичко спрямо висящите заявления. В интерес на операторите е необходимо да се предвиди заявленията за издаване на лицензии да могат да бъдат оттегляни след определянето на коефициента на приемане.

(6) За да може да управлява тази система, Комисията трябва да има съвсем точна информация относно подадените заявления за издаване на лицензии и използването на издадените лицензии. С цел по-добра административна ефикасност, държавите-членки трябва да използват информационните системи в съответствие с Регламент (ЕО) № 792/2009 на Комисията от 31 август 2009 г. за установяване на подробни правила за нотифицирането на Комисията от страна на държавите-членки на информацията и документите във връзка с прилагането на общата организация на пазарите, режима на директните плащания, насърчаването на продажбата на селскостопански продукти и правилата, приложими за най-отдалечените райони и малките острови в Егейско море ⁽⁵⁾.

(7) Удачно е да се позволи, по искане на оператора, незабавното издаване на лицензии за заявленията, отнасящи се до количества, равни или по-малки от 25 тона. В този случай лицензиите не трябва да бъдат подчинени на специфичните мерки, взети от Комисията.

(8) За да се осигури много точно управление на количествата, предвидени за износ, е целесъобразно да се направи изключение от правилата за толеранса, предвидени в Регламент (ЕО) № 376/2008.

(9) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 217, 29.8.2003 г., стр. 35.

⁽³⁾ Вж. приложение V.

⁽⁴⁾ ОВ L 114, 26.4.2008 г., стр. 3.

⁽⁵⁾ ОВ L 228, 1.9.2009 г., стр. 3.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Всеки износ на продукти от сектора на свинското месо, за който е поискано възстановяване при износ, е подчинен на представянето на лицензия за износ с предварително фиксиране на възстановяването.

Член 2

1. Лицензиите за износ са валидни деветдесет дни, считано от датата на тяхното действително издаване по смисъла на член 22, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 376/2008.

2. Заявленията за издаване на лицензии и лицензиите съдържат в раздел 15 описанието на продукта и в раздел 16 – дванадесетцифровия код на продукта от номенклатурата на селскостопанските продукти, приложима за възстановяване при износ.

3. Категориите продукти, посочени в член 13, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО) № 376/2008, както и сумата на гаранцията за лицензиите за износ са посочени в приложение I.

4. Заявленията за издаване на лицензии и лицензиите за износ съдържат, в раздел 20, поне вписванията, изброени в приложение II.

Член 3

1. Заявленията за издаване на лицензии за износ се подават пред компетентните органи от понеделник до петък всяка седмица.

2. Заявителят за издаване на лицензия за износ е физическо или юридическо лице, което в момента на подаване на заявлението е в състояние да представи доказателство, удовлетворяващо компетентните органи на държавите-членки, че извършва търговска дейност в сектора на свинското месо от поне дванадесет месеца. Независимо от това търговеците на дребно или ресторантите, които продават продуктите си на крайния потребител, не могат да подават такива заявления.

3. Лицензиите за износ се издават в срядата, която следва периода, посочен в параграф 1, при условие че междуременно Комисията не е взела специфичните мерки, посочени в параграф 4.

4. Когато издаването на лицензии за износ биха могли да причинят превишаване на наличните бюджетни суми или съществува опасност да бъдат изчерпани максималните количества, които могат да бъдат изнесени с възстановяване при износа по време на въпросния период, предвид ограниченията

упоменати в член 169 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, или когато издаването на лицензии за износ не би позволило износа да продължи през остатъка от периода, Комисията може:

- а) да определи единен процент за приемане на исканите количества;
- б) да отхвърли заявленията, за които все още не са издадени лицензии за износ;
- в) да прекрати временно приемането на заявления за издаване на лицензии за износ за период от не повече от пет работни дни, при условие за предвиждане на възможност за временно прекратяване за по-дълъг период, решението, за което се взема съобразно процедурата, посочена в член 195, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

При обстоятелствата, предвидени в буква в) от първа алинея, заявленията за издаване на лицензии за износ, подадени по време на периода на временно прекратяване, се считат за невалидни.

Мерките, предвидени в първа алинея, могат да бъдат прилагани или приспособявани съобразно категорията продукти и местоназначението им.

5. Мерките, предвидени в параграф 4, могат да се приемат и когато заявленията за лицензии за износ се отнасят до количества, които превишават или могат да превишат нормалните налични количества за едно местоназначение, и когато издаването на заявените лицензии за износ биха породили риск от спекулации, изкривявания на конкуренцията между икономическите субекти или нарушаване на търговията, за която става въпрос или на вътрешния пазар.

6. В случая когато заявените количества са отхвърлени или намалени, гаранцията се освобождава незабавно за цялото количество, за което не е одобрено заявление.

7. Чрез дерогация от параграф 3, в случай че бъде определен единен процент за приемане, по-нисък от 80 %, лицензията за износ се издава най-късно единадесет работни дни след публикуването на въпросния процент в *Официален вестник на Европейския съюз*. В рамките на десет работни дни след това публикуване операторът може:

- а) или да оттегли заявлението си, като в този случай гаранцията се освобождава незабавно;
- б) или да поиска незабавното издаване на лицензията за износ, като в този случай компетентният орган я издава незабавно, но не по-рано от деня за издаване на лицензии през въпросната седмица.

8. Чрез дерогация от параграф 3 Комисията може да определи друг ден освен срядата за издаване на лицензиите за износ, когато не е възможно да се спази този ден.

Член 4

1. По искане от страна на оператора заявленията за издаване на лицензии за износ, отнасящи се до количество по-малко или равно на 25 тона продукти, не са подчинени на специфичните мерки, посочени в член 3, параграф 4, и лицензиите за износ, за които са подадени заявления, се издават незабавно.

В тези случаи, въпреки член 2, параграф 1, срокът на валидност на лицензиите се ограничава до пет работни дни от техния действителен ден на издаване по смисъла на член 22, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 376/2008 и раздел 20 на заявленията за лицензии и на лицензиите показва едно от вписванията изброени в приложение III.

2. Комисията може, при необходимост, да преустанови приложението на настоящия член.

Член 5

Лицензиите за износ са непрехвърлими.

Член 6

1. Изнесеното количество, в рамките на толеранса, посочен в член 7, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 376/2008, не дава правото на изплащане на възстановяване при износ.

2. Раздел 22 на лицензията съдържа поне едно от вписванията изброени в приложение IV.

Член 7

1. До петък всяка седмица държавите-членки уведомяват Комисията за следното:

а) заявленията за издаване на лицензии за износ, посочени в член 1, подадени от понеделник до петък на текущата седмица, като посочват дали те попадат в рамките на член 4, или не;

б) количествата, за които предната сряда са издадени лицензии за износ, с изключение на лицензиите, издадени незабавно в рамките на член 4;

в) количествата, за които са оттеглени заявленията за издаване на лицензии за износ, в случая, посочен в член 3, параграф 7, през предишната седмица.

2. Уведомяването за заявленията, посочени в параграф 1, буква а), трябва да съдържа:

а) количеството, в тегло на продукта, за всяка категория, посочена в член 2, параграф 3;

б) разбивката по местоназначение на количеството за всяка категория в случая, когато размерът на възстановяването при износ е диференциран съобразно местоназначението;

в) приложимия размер на възстановяването при износ;

г) общата сума на възстановяването при износ в евро, предварително определена по категория.

3. Държавите-членки уведомяват Комисията всеки месец, след изтичане срока на валидност на лицензията за износ, за броя неизползвани лицензии за износ.

4. Уведомленията, посочени в настоящия регламент, включително уведомленията „няма“, се извършват в съответствие с Регламент (ЕО) № 792/2009.

Член 8

Регламент (ЕО) № 1518/2003 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение VI.

Член 9

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 19 декември 2013 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Код на продукта от номенклатурата на селскостопанските продукти за възстановявания за износ ⁽¹⁾	Категория	Съотношение на гаранцията (EUR/100 kg) Нетно тегло
0203 11 10 9000	1	10
0203 21 10 9000		
0203 12 11 9100	2	10
0203 12 19 9100		
0203 19 11 9100		
0203 19 13 9100		
0203 19 55 9110		
0203 22 11 9100		
0203 22 19 9100		
0203 29 11 9100		
0203 29 13 9100		
0203 29 55 9110		
0203 19 15 9100		
0203 19 55 9310		
0203 29 15 9100		
0210 11 31 9110	4	14
0210 11 31 9910		
0210 12 19 9100	5	0
0210 19 81 9100	6	14
0210 19 81 9300	7	14
1601 00 91 9120	8	5
1601 00 99 9110	9	4
1602 41 10 9110	10	8
1602 42 10 9110	11	6
1602 41 10 9130	12	5
1602 42 10 9130		
1602 49 19 9130		

⁽¹⁾ Регламент (ЕИО) № 3846/87 на Комисията Сектор 6 (ОВ L 366, 24.12.1987 г., стр. 1).

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Вписвания, посочени в член 2, параграф 4

- На български език: Регламент за изпълнение (ЕС) № [...]
- На испански език: Reglamento de Ejecución (UE) nº [...]
- На чешки език: Prováděcí nařízení (EU) č. [...]
- На датски език: Gennemførelsesforordning (EU) nr. [...]
- На немски език: Durchführungsverordnung (EU) Nr. [...]
- На естонски език: Rakendusmäärus (EL) nr [...]
- На гръцки език: Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. [...]
- На английски език: Implementing Regulation (EU) No [...]
- На френски език: Règlement d'exécution (UE) n° [...]
- На хърватски език: Provedbena uredba (EU) br. [...]
- На италиански език: Regolamento di esecuzione (UE) n. [...]
- На латвийски език: Īstenošanas regula (ES) Nr. [...]
- На литовски език: Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. [...]
- На унгарски език: .../.../EU végrehajtási rendelet
- На малтийски език: Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru [...]
- На нидерландски език: Uitvoeringsverordening (EU) nr. [...]
- На полски език: Rozporządzenie wykonawcze (UE) nr [...]
- На португалски език: Regulamento de Execução (UE) n.º [...]
- На румънски език: Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. [...]
- На словашки език: Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. [...]
- На словенски език: Izvedbena uredba (EU) št. [...]
- На финландски език: Täytäntöönpanoasetus (EU) N:o [...]
- На шведски език: Genomförandeförordning (EU) nr [...]

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Вписвания, посочени в член 4, параграф 1, втора алинея

— На български език:	Лицензия, валидна пет работни дни
— На испански език:	Certificado válido durante cinco días hábiles
— На чешки език:	Licence platná pět pracovních dní
— На датски език:	Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
— На немски език:	Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
— На естонски език:	Litsents kehtib viis tööpäeva
— На гръцки език:	Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
— На английски език:	Licence valid for five working days
— На френски език:	Certificat valable cinq jours ouvrables
— На хърватски език:	Dozvola vrijedi pet radnih dana
— На италиански език:	Titolo valido cinque giorni lavorativi
— На латвийски език:	Licences derīguma termiņš ir piecas darbdienas
— На литовски език:	Licencijos galioja penkias darbo dienas
— На унгарски език:	Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
— На малтийски език:	Licenza valida għal hamest ijiem tax-xogħol
— На нидерландски език:	Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
— На полски език:	Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
— На португалски език:	Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
— На румънски език:	Licență valabilă timp de cinci zile lucrătoare
— На словашки език:	Licencia platí päť pracovných dní
— На словенски език:	Dovoljenje velja 5 delovnih dni
— На финландски език:	Todistus on voimassa viisi työpäivää
— На шведски език:	Licensen är giltig fem arbetsdagar

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Вписвания, посочени в член 6, параграф 2

- На български език: Възстановяване, валидно за [...] тона (количество, за което е издадена лицензията).
- На испански език: Restitución válida por [...] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado).
- На чешки език: Náhrada platná pro [...] tun (množství, pro které je licence vydána).
- На датски език: Restitutionen omfatter [...] t (den mængde, licensen vedrører).
- На немски език: Erstattung gültig für [...] Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde).
- На естонски език: Eksporditoetus kehtib [...] tonni kohta (kogus, millele on antud ekspordilitsents).
- На гръцки език: Επιστροφή ισχύουσα για [...] τόνοις (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό).
- На английски език: Refund valid for [...] tonnes (quantity for which the licence is issued).
- На френски език: Restitution valable pour [...] tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré).
- На хърватски език: Subvencija vrijedi za [...] tona (količina za koju je izdana dozvola).
- На италиански език: Restituzione valida per [...] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato).
- На латвийски език: Kompensācija ir spēkā attiecībā uz [...] tonnām (daudzums par kuru ir izsniegta licence).
- На литовски език: Gražinamoji išmoka galioja [...] tonoms (kiekis, kuriam išduota licencija).
- На унгарски език: A visszatérítés [...] tonnára érvényes (azt a mennyiséget kell feltüntetni, amelyre az engedélyt kiadták).
- На малтийски език: Rifuzjoni valida għal [...] tunnelli (kwantità li għaliha tinħareġ il-licenza).
- На нидерландски език: Restitutie geldig voor [...] ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven).
- На полски език: Refundacja ważna dla [...] ton (ilość, dla której zostało wydane pozwolenie).
- На португалски език: Restituição válida para [...] toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado).
- На румънски език: Restituire valabilă pentru [...] tone (cantitatea pentru care a fost eliberată licența).
- На словашки език: Náhrada je platná pre [...] ton (množstvo, pre ktoré bola vydaná licencia).
- На словенски език: Nadomestilo velja za [...] ton (količina, za katero je bilo dovoljenje izdano).
- На финландски език: Tuki on voimassa [...] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty).
- На шведски език: Ger rätt till exportbidrag för [...] ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Отмененият регламент и списък на неговите последователни изменения

Регламент (ЕО) № 1518/2003 на Комисията
(ОВ L 217, 29.8.2003 г., стр. 35).

Регламент (ЕО) № 130/2004 на Комисията
(ОВ L 19, 27.1.2004 г., стр. 14).

Регламент (ЕО) № 1361/2004 на Комисията
(ОВ L 253, 29.7.2004 г., стр. 9).

Регламент (ЕО) № 1713/2006 на Комисията
(ОВ L 321, 21.11.2006 г., стр. 11).

Единствено член 12

Регламент (ЕС) № 557/2010 на Комисията
(ОВ L 159, 25.6.2010 г., стр. 13).

Единствено член 1

Регламент (ЕС) № 519/2013 на Комисията
(ОВ L 158, 10.6.2013 г., стр. 74).

Единствено точка 6.Ж.2 от приложението

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Таблица на съответствието

Регламент (ЕО) № 1518/2003	Настоящият регламент
Член 1	Член 1
Член 2, параграф 1, първа алинея	Член 2, параграф 1
Член 2, параграф 1, втора алинея	—
Член 2, параграфи 2 и 3	Член 2, параграфи 2 и 3
Член 2, параграф 4, въспителни думи	Член 2, параграф 4
Член 2, параграф 4, първо до единадесето тире	Приложение II
Член 3, параграфи 1 до 4	Член 3, параграфи 1 до 4
Член 3, параграф 4а	Член 3, параграф 5
Член 3, параграф 5	Член 3, параграф 6
Член 3, параграф 6	Член 3, параграф 7
Член 3, параграф 7	Член 3, параграф 8
Членове 4 and 5	Членове 4 и 5
Член 6, параграф 1	Член 6, параграф 1
Член 6, параграф 2, въспителни думи	Член 6, параграф 2
Член 6, параграф 2, първо до единадесето тире	Приложение IV
Член 7	Член 7
Член 8	—
—	Член 8
Член 9	Член 9
Приложение I	Приложение I
Приложение Ia	Приложение III
Приложение III	—
Приложение IV	—
—	Приложение V
—	Приложение VI